

Španělská lingvistika I

2. Morfologie španělštiny (11)

doc. Mgr. Petr Stehlík, Ph.D.
ÚRJL FF MU

Parasíntesis

«**La parasíntesis funde en uno ambos procedimientos** [la derivación y la composición], **formando derivados y compuestos a la vez**, como *picapedrero*, de *picar* + *piedra* + *ero*; *endulzar*, de *en* + *dulce* + *ar*. **Los parasintéticos deben distinguirse de los derivados de compuestos**; así *antepechado* es derivado de *antepecho*, compuesto a su vez de *ante*+*pecho*; pero ***desalmado* es parasintético, porque no tenemos el vocablo *desalma*, ni tampoco *almado***, que hubieran podido formar aquel, el primero con el sufijo *-ado*, y el segundo con el prefijo *des-*».
(Alemany Bolufer, 1920: 152)

«**La parasíntesis es un proceso de afijación en el que de manera simultánea se unen un prefijo y un sufijo al formar una palabra**».

Aguirre (2013: 66), también Varela (2018)

Tipos de parasíntesis

3

1) Parasíntesis por derivación / por afijación:

alunizar, aprisionar, encarcelar, desnivelar, embotellar, ensuciar ...

Estructura ternaria [Pref + Lex + Suf]

$[en_{Pref} [raíz_{Lex}]_N ar_{Suf}]_V$

Pero: *des-alm(a)-ado vs. antepech(o)-ado (< antepecho)*

2) Parasíntesis en composición:

picapedrero, pordiosero, mileurista ...

Estructura ternaria [Lex + Lex + Suf]_N

Pero: *tercermundista, cuentacorrentista ... no son parasintéticos; tercer mundo, cuenta corriente = compuestos sintagmáticos)*

Composición

Lex + Lex (+ Lex)

Elementos:

- 1) Palabras (morfemas libres)
- 2) Temas, raíces (morfemas trabados/ligados)

A. Tipos de compuestos según el criterio gráfico:

- 1) Compuestos gráficos/léxicos/proprios (*pelirrojo, sacacorchos, aguardiente*)
- 2) Compuestos sintagmáticos/improprios (*hombre rana, agua de colonia...*)

Fluctuación: *boca de calle / bocacalle, tela de araña / telaraña, Noche Buena / Nochebuena*

Tipos de compuestos

B. Según el tipo de relación sintáctica:

- 1) Compuestos coordinantes (*aguanieve, compraventa, sordomudo, blanquiazul, fisioquímico...*)
- 2) Compuestos subordinantes (*lavaplatos, fecha límite...*)

C. Según el tipo de unión (compuestos sintagmáticos):

- 1) Compuestos preposicionales (*pata de gallo, diente de león...*)
- 2) Compuestos yuxtapuestos (*pájaro mosca, fecha límite, verde botella...*)
- 3) Compuestos de nombre y adjetivo (*llave inglesa, oso blanco, agua pesada...*)

Fijación interna de los compuestos

1) Fijación semántica:

Significado unitario y unidad referencial (*aguardiente, aguamarina, diente de león, águila real, pata de gallo*)

a) **Compuestos endocéntricos:** con el núcleo que encierra el significado general del compuesto (*hojalata, telaraña, altiplanicie, águila real...*).

b) **Compuestos exocéntricos:** sin núcleo identificable (*aguamarina, aguardiente, ciempiés, sacacorchos*)

Diferente grado de idiomatidad o composicionalidad (*diente de león vs. oso blanco*).

Fijación interna de los compuestos

2. Fijación morfosintáctica:

- a) **Fijación del orden de los constituyentes** (*altavoz* > **vozalta*, *blanquiazul* > **azulblanco*; *águila real* > **real águila*)
- b) **Fijación de las categorías gramaticales (número, género):** solo en los compuestos gráficos (*altavoz* > *altavoces*, no **altasvoces*; *sordomudo* > *sordomudas*, no *sordasmudas*).
Fluctuación: *hombres rana* vs. *palabras clave/s*, *casas cuartel/es*.
- c) **Fijación del inventario de los constituyentes** (imposibilidad de su elisión o modificación parcial: *brazo gitano* vs. *brazo*; *caja fuerte* vs. *una caja muy fuerte*).

Compuestos con bases clásicas (temas cultos, afijoides)

Particularidades:

- 1) Originalmente palabras griegas o latinas, en el español tan solo morfemas ligados (pero con significado léxico, p. ej. *geo-*, *hidro-*).
- 2) Flexibilidad posicional (*microbio* vs. *biología*; *necrófilo* vs. *filólogo*; *geógrafo* vs. *grafólogo*)
- 3) Capacidad de combinarse entre sí (*herbívoro*, *antropófago*, *filántropo*)
- 4) Capacidad para formar palabras con afijos (*neuro-* > *neurótico*; *-grafo* > *ógrafo*)

En la morfología española contemporánea, los temas cultos se consideran elementos compositivos.

Acronimia

La acronimia es un tipo especial de composición con lexe-
mas truncados.

Tipos de acrónimos:

1) Con ambos elementos truncados (acortados):

*televisión + muñecos > teleñecos; democracia + dictadura > democratura
cibernética + astronauta > cibernauta*

2) Con la primera palabra acortada y la segunda completa:

publicidad + reportaje > publireportaje; documental + serie > docuserie